



Br. art. 19005

**HR Upute za uporabu**  
**smart Gateway**

---

# GARDENA smart Gateway

---

1. SIGURNOST .....	4
2. FUNKCIJA .....	5
3. PUŠTANJE U RAD .....	6
4. RUKOVANJE .....	14
5. ODRŽAVANJE .....	16
6. SKLADIŠTENJE .....	16
7. OTKLANJANJE SMETNJI .....	17
8. TEHNIČKI PODACI .....	18
9. SERVIS/JAMSTVO .....	19

## Prijevod originalnih uputa.



Iz sigurnosnih razloga djeca i mladi koji imaju manje od 16 godina te osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj proizvod. Osobe s ograničenim tjelesnim ili duševnim sposobnostima smiju se koristiti ovim proizvodom ukoliko ih nadzire i podučava ovlašteno lice. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo, da se ne igraju sa proizvodom. Nikada ne upotrebljavajte proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.

### ***Namjenska uporaba:***

Pristupnik **GARDENA smart Gateway** namijenjen je automatskom upravljanju proizvoda serije smart system putem aplikacije **GARDENA smart system App** u privatnim okućnicama i vrtovima.

Pristupnik **GARDENA smart Gateway** se namješta i njime se rukuje uz pomoć aplikacije **GARDENA smart system App**.

# 1. SIGURNOST

## Važno!

**Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.**



### OPASNOST!

**Opasnost od gušenja!**

**Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.**



### OPASNOST!

**Zastoj rada srca!**

**Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.**

Nemojte otvarati proizvod.

Koristite proizvod samo u zatvorenim prostorijama.

Izbjegavajte utjecaj vlage, prašine te sunčevog ili nekog drugog izvora toplinskog zračenja.

Bežični prijenos signala može biti ometen uslijed djelovanja vanjskih utjecaja kao što su npr. elektromotori ili neispravni električni uređaji.

Domet može biti ograničen unutar zgrada (npr. zbog betonskih zidova) ili na otvorenom (npr. zbog visoke vlažnosti zraka).

Proizvod se smije koristiti samo u kombinaciji s priloženim priborom.

Priključenu jedinicu za napajanje zaštitite od vlage.

Proizvod se može koristiti unutar dopuštenog temperaturnog područja od 0 °C do + 40 °C.

Nemojte koristiti kabele kako biste proizvod povezali na otvorenom s vanjskim proizvodima.

Bežične antene kratkog dometa i WLAN antena ugrađene su u proizvod.

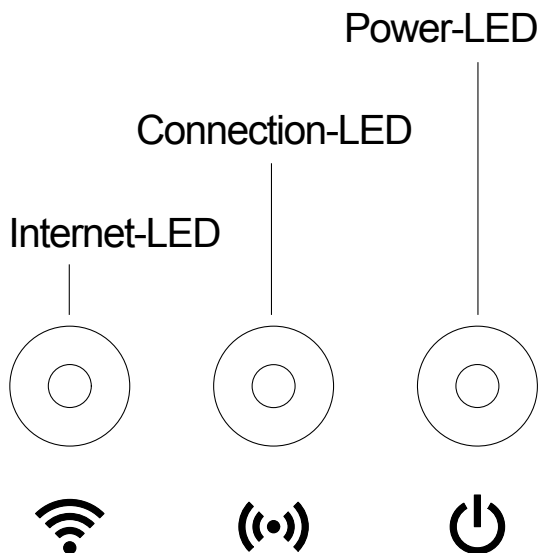
Nemojte koristiti proizvod u podrumskim prostorijama, u blizini metalnih ploča niti motora.

Napajanje putem Etherneta nije moguće.

Proizvod se mora napajati s izvora ES1 (SELV) Limited Power Source.

## 2. FUNKCIJA

### LED indikatori:



#### ① LED indikator povezanosti na internet:

- Zeleno:** spojen s usmjerivačem i poslužiteljem
- Žuto:** hotspot način rada – nije spojen s usmjerivačem
- Crveno:** nije spojen
- Treperi crveno:** spojen s usmjerivačem; nije spojen s poslužiteljem

#### ② LED indikator povezanosti:

- Treperi zeleno:** prijem podataka
- Treperi žuto:** slanje podataka

#### ③ LED indikator uključenosti:

- Zeleno:** priključen na mrežu
- Treperi zeleno:** postupak uključivanja
- Žuto:**
  1. vraćanje na tvorničke postavke
  2. pogreška (neophodan restart)
- Treperi žuto:** ažuriranje softvera
- Crveno:** ozbiljna pogreška (neophodan restart)

### 3. PUŠTANJE U RAD

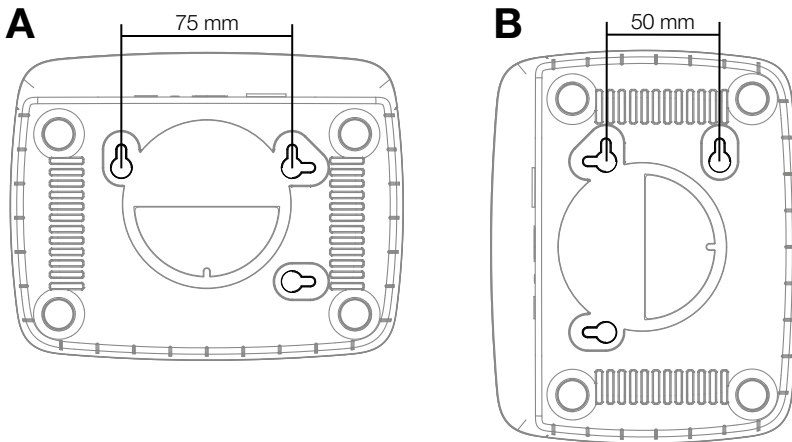
---

#### **Sadržaj isporuke:**

- smart Gateway
- jedinica za napajanje
- LAN kabal

#### **Montaža na zid (opcija):**

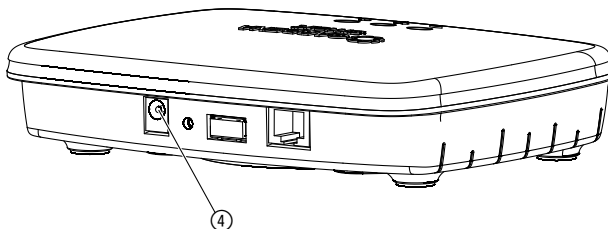
Oba vijka (nisu sadržani u isporuci) za kvačenje Gateway pristupnika moraju se uviti na udaljenosti **A** = 75 mm vodoravno i **B** = 50 mm okomito, a promjer glave vijka smije iznositi najviše 8 mm.



1. Zavijte vijke u zid na udaljenosti **A** = 75 mm i **B** = 50 mm.
2. Ovjeseite Gateway pristupnik.

## ***Puštanje smart Gateway u rad***

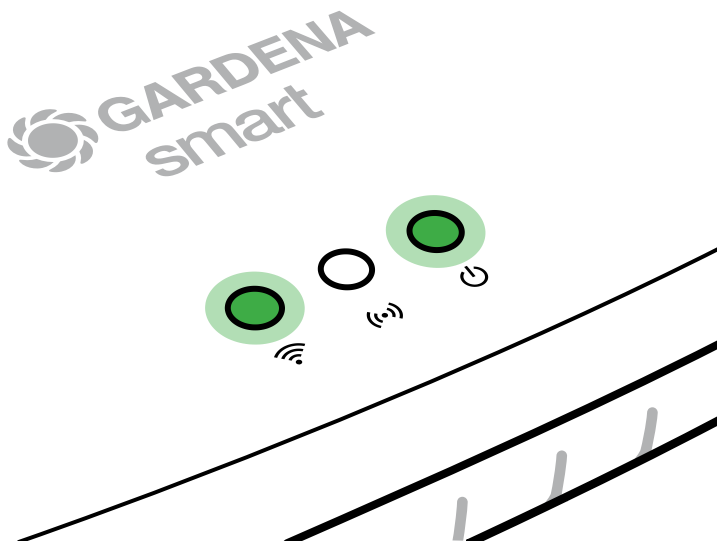
Za instaliranje Gateway morate biti povezani na internet. Gateway se može povezati na internetom putem LAN kabela ili WLAN mreže.



1. Utaknite jedinicu za napajanje u strujnu utičnicu.
2. Utaknite kabel jedinice za napajanje u priključnicu ④ Gateway.
3. Odaberite neku od opcija: povezivanje pomoću LAN kabela ili povezivanje putem WLAN mreže.

## **Povezivanje pomoću LAN kabela (preporučeno):**

1. Uz pomoć priloženog LAN kabela povežite Gateway sa usmjerivačem. Softver vašeg Gateway se sada ažurira. Taj postupak može potrajati i do 15 minuta (ovisno o internetskoj konekciji). Gateway uspješno ažuriran kada indikator koji signaliziraju povezanost s internetom i stanje uključenosti počnu trajno svijetliti zeleno. Sada možete priključiti Gateway.



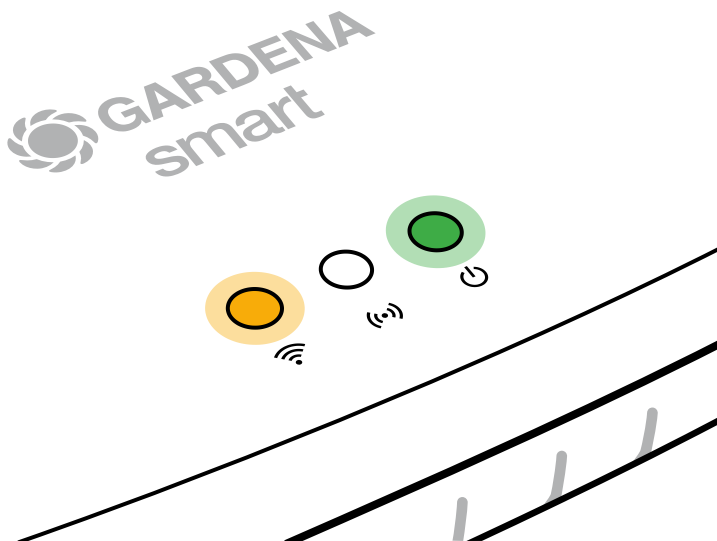
2. Preuzmite **aplikaciju GARDENA smart system** iz trgovine aplikacijama Apple Store ili Google Play.
3. Slijedite upute iz aplikacije.



## ***Povezivanje putem WLAN mreže:***

Ako Gateway nije putem LAN kabela spojen s usmjerivačem niti je priključen na neku drugu WLAN mrežu, automatski će oko 1 do 2 minute nakon pokretanja uspostaviti konfiguracijsku mrežu.

**Konfiguracijska mreža je aktivirana dok god indikator koji signalizira povezanost s internetom trajno svijetli žuto.**



Konfiguracijska mreža ostaje aktivna u trajanju od 15 minuta. Nakon što istekne 15 minuta (ili ako je Gateway već prije bio konfiguriran na neku drugu WLAN mrežu koja sada više nije dostupna), možete reaktivirati konfiguracijsku mrežu tako što ćete nakratko stisnuti tipku za resetiranje ⑦.

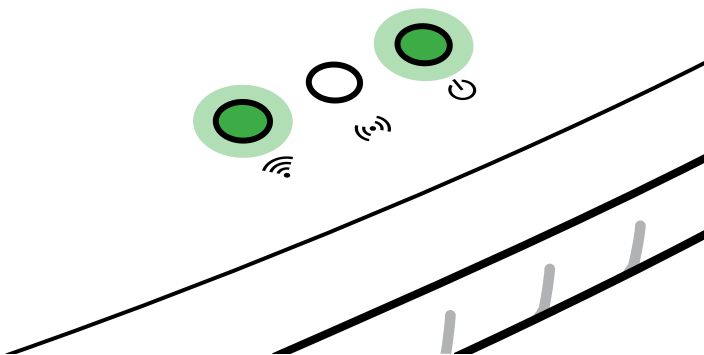
## Konfiguriranje WLAN mreže pomoću iOS uređaja (iPhone, iPad):

Pričekajte da indikator koji signalizira povezanost s internetom počne trajno svijetliti žuto (što znači da je konfiguracijska mreža aktivirana).

1. Otvorite **Apple** Home aplikaciju (koja se standardno nalazi na vašem mobilnom iOS uređaju).
2. Odaberite opciju „Dodavanje uređaja“.
3. Skenirajte „HomeKit“ naljepnicu **na donjoj strani Gateway**.
4. Pričekajte da indikator koji signalizira povezanost s internetom počne trajno svijetliti zeleno.

*Softver vašeg Gateway se sada ažurira. Taj postupak može potrajati i do 15 minuta (ovisno o internetskoj konekciji). Gateway uspješno ažuriran kada indikator koji signaliziraju povezanost s internetom i stanje uključenosti počnu trajno svijetliti zeleno. Sada možete priključiti Gateway.*

The logo for GARDENA smart, featuring a stylized flower icon to the left of the text "GARDENA smart".

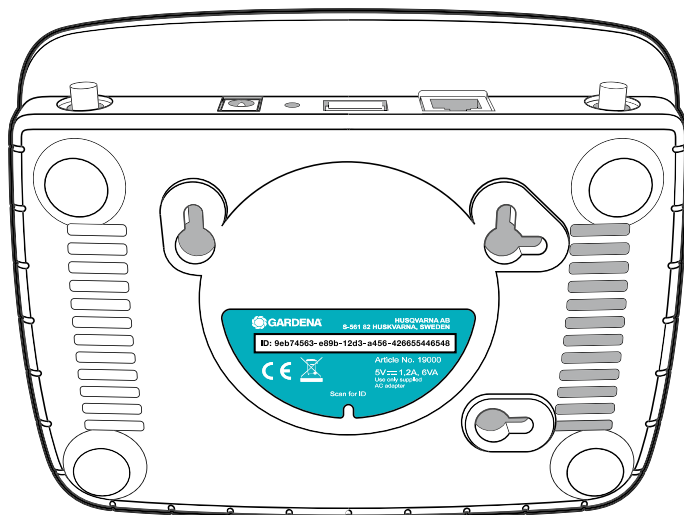


5. Preuzmite **aplikaciju GARDENA smart system** iz trgovine aplikacijama Apple Store.
6. Slijedite upute iz aplikacije.

## Konfiguriranje WLAN mreže pomoću nekog drugog uređaja:

Pričekajte da indikator koji signalizira povezanost s internetom počne trajno svijetliti žuto (što znači da je konfiguracijska mreža aktivirana).

Za uspostavljanje konekciju putem WLAN mreže potrebna vam je ID oznaka Gateway. Nju možete očitati s naljepnice koja se nalazi na donjoj strani Gateway. Uz to vam je potrebna i zaporka vaše WLAN mreže.



1. Uspostavite vezu s GARDENA konfiguracijskom mrežom. U tu svrhu na svom pametnom telefonu, tabletu ili osobnom računalu otvorite postavke WLAN mreže.

*Tu sada treba biti prikazan Gateway kao dostupna WLAN mreža.*

*Naziv mreže započinje s „GARDENA\_config”.*

2. Otvorite URL:

<http://10.0.0.1>

u proizvoljnom internetskom pregledniku.

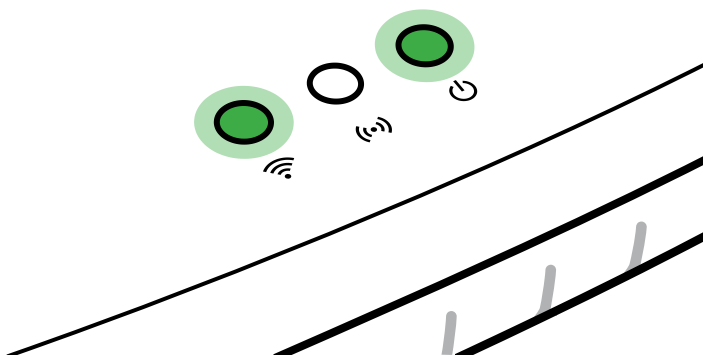
*Naći ćete se na sučelju Gateway.*

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:  
9eb74563

3. Prijavite se zaporkom koja sadrži prvih osam znakova ID oznake vašeg Gateway (pogledajte grafički prikaz).  
**ID oznaka Gateway nalazi se na njegovoj donjoj strani.**
4. Kao **WLAN mrežu** odaberite svoju kućnu WLAN mrežu.  
*Tim putem će se Gateway povezati na internet.*
5. Unesite zaporku svoje mreže pa potvrdite unos. Pričekajte da indikator koji signalizira povezanost s internetom počne trajno svijetliti zeleno.  
*Softver vašeg Gateway se sada ažurira. Taj postupak može potrajati i do 15 minuta (ovisno o internetskoj konekciji). Gateway uspješno ažuriran kada indikatori koji signaliziraju povezanost s internetom i stanje uključenosti počnu trajno svijetliti zeleno. Sada možete priključiti Gateway.*

 GARDENA  
smart



6. Preuzmite **aplikaciju GARDENA smart system** iz trgovine aplikacijama Google Play.
7. Slijedite upute iz aplikacije.

**Pozor:** Kako GARDENA konfiguracijska mreža nema vlastiti pristup internetu, može se dogoditi da vaš uređaj automatski napusti GARDENA konfiguracijsku mrežu odnosno prikaže dojavu pogreške. U tom slučaju morate u postavkama svog uređaja dopustiti da se veza održava i bez pristupa internetu.

Imajte na umu to da vaš preglednik mora imati omogućene tzv. kolačiće i JavaScript, jer se stranica u suprotnom neće moći prikazati. Preglednik „Internet Explorer“ ne podržava vezu s Gateway.

## 4. RUKOVANJE

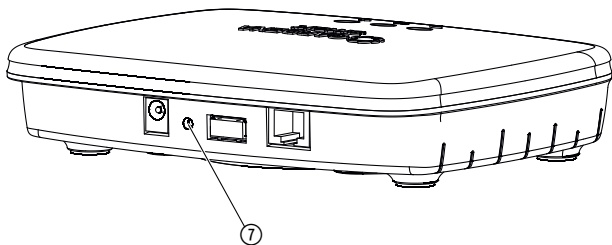
---

### ***Rukovanje uz pomoć aplikacije GARDENA smart system:***

Pomoću **aplikacije GARDENA smart system** možete upravljati svim proizvodima iz serije GARDENA smart system, s bilo kog mjesta i u bilo koje doba. Besplatnu **aplikaciju GARDENA smart system** možete preuzeti iz trgovine Apple Store ili Google Play.

Uvjerite se da je pristupnik smart Gateway uspješno pušten u rad (pogledajte 3. PUŠTANJE U RAD) prije nego što ga unesete u aplikaciju. Navedena aplikacija služi za povezivanje svih proizvoda serije GARDENA smart system. Slijedite u tu svrhu upute iz aplikacije.

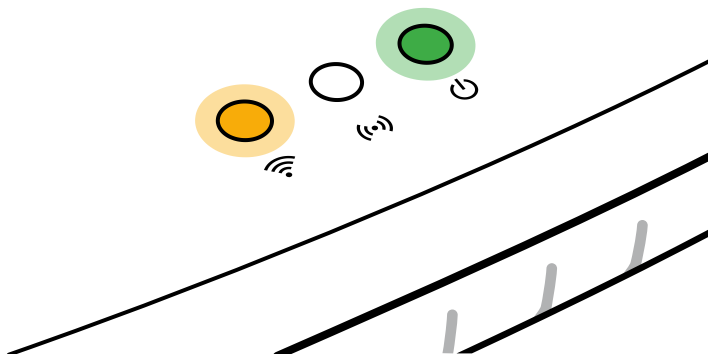
## Ponovno uspostavljanje tvorničkih postavki:



Time se pristupnik smart Gateway vraća na tvorničke postavke. Funkciju poništavanja odnosno vraćanja na tvorničke postavke možete koristiti kada primjerice želite povezati Gateway pristupnik na neku novu WLAN mrežu.

1. Odvojite Gateway pristupnik s električne mreže.
2. Tipku za poništavanje ⑦ držite pritisnutom, iznova povežite Gateway pristupnik na električnu mrežu i pričekajte da LED indikator uključenosti zasvijetli žuto.
3. Otpustite tipku za poništavanje ⑦ i pričekajte da LED indikator uključenosti zasvijetli zeleno.

**GARDENA**  
smart



## 5. ODRŽAVANJE

---

### **Čišćenje Gateway pristupnika:**

Ne smiju se koristiti nikakva nagrizajuća niti abrazivna sredstva za čišćenje.

→ **Prebrišite Gateway pristupnik vlažnom krpom (nemojte koristiti nikakva otapala).**

## 6. SKLADIŠTENJE

---

### **Stavljanje izvan funkcije:**

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

→ Kada ga ne koristite, proizvod nemojte čuvati na otvorenom.

### **Odlaganje u otpad:**

(prema Direktivi 2012/19/EU)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

### **VAŽNO!**

Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.



## 7. OTKLANJANJE SMETNJI

---

### Problem

LED indikator povezanosti na internet treperi crveno.

### Mogući uzrok

Gateway pristupnik ne dopire do potrebnih pristupnih točaka.

### Pomoć

Izlazne veze iz Gateway pristupnika moraju biti u stanju doprijeti do sljedećih pristupnih točaka na internetu i/ili na vašem usmjerivaču. (Obično nije potrebna nikakva promjena konfiguracije. Ovaj popis služi naprednim korisnicima kao referenca.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



**NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.**

## 8. TEHNIČKI PODACI

	Jedinica	Vrijednost (br. art. 19005-20)
<b>Radna temperatura (zatvoren prostor)</b>	°C	0 do + 40
<b>Interni SRD (radijski uređaji kratkog dometa)</b>		
<b>Raspon frekvencije</b>	MHz	863 – 870
<b>Maksimalna snaga odašiljanja</b>	mW	25
<b>Dometa na otvorenom polju</b>	m (pribl.)	100
<b>WLAN</b>		
<b>Raspon frekvencije</b>	MHz	2400 – 2483,5
<b>Maksimalna snaga odašiljanja</b>	mW	100
<b>Podržani standardi</b>		IEEE 802.11b/g/n
<b>Ethernet</b>		
<b>Pristupna točka</b>		1 LAN pristupna točka putem RJ45 priključnika
<b>Podatkovna veza</b>		Standardni 10/100 Base-T Ethernet
<b>Jedinica za napajanje</b>		
<b>Napon mreže</b>	V (AC)	100 – 240
<b>Frekvencija mreže</b>	Hz	50 – 60
<b>Maksimalni izlazni napon</b>	V (DC)	5
<b>Nazivna izlazna struja</b>	A	1
<b>Ulazna snaga Gateway pristupnika</b>	V (DC) / A	5 / 1
<b>Dimenzije (Š x V x D)</b>	mm	57 x 128 x 58
<b>Težina</b>	g	120

### **EU izjava o sukladnosti:**

Ovime tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH izjavljuje da tip radijskog sustava (br. art. 19005) odgovara Direktivi 2014/53/EU.

Kompletan tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

## 9. SERVIS / JAMSTVO

---

### **Servis:**

Adresa za kontakt navedena je na poledini.

### **Jamstvena izjava:**

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

Tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH pruža 2-godišnje jamstvo za sve originalne nove GARDENA proizvode od trenutka prve kupnje u trgovini, ako se proizvodi rabe isključivo u privatne svrhe. Ovo jamstvo proizvođača ne vrijedi za proizvode kupljene na sekundarnom tržištu. Ovo jamstvo se odnosi na sve značajne nedostatke proizvoda nastale uslijed manjkavosti materijala ili kao posljedica tvorničkih pogrešaka. Jamstvo se postiže isporukom potpunog funkcionalnog zamjenskog proizvoda ili besplatnim popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslan, s time da zadržavamo pravo odabira jedne od tih opcija. Ova usluga podložna je sljedećim uvjetima:

- Proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.
- Ni kupac niti itko drugi nije pokušavao otvoriti niti popraviti proizvod.
- Za rad su korišteni isključivo originalni GARDENA rezervni i potrošni dijelovi.
- Priložena je potvrda o kupnji.

Uobičajeno habanje dijelova i komponenti (kao što su noževi, dijelovi za pričvršćenje noževa, turbine, žarulje, klinasto i zupčasto remenje, radna kola, filtri za trak, svjećice), vizualne promjene kao i habajući i potrošni dijelovi izuzeti su iz jamstva.

Ovo jamstvo proizvođača ograničeno je na zamjenu i popravak sukladno prethodno naznačenom uvjetima. Ostala potraživanja prema nama kao proizvođaču, primjerice za nadoknadu štete, nisu obuhvaćena ovim jamstvom proizvođača. Ovo jamstvo proizvođača svakako se **ne** dotiče zakonskog i kupoprodajnim ugovorom propisanog prava na reklamacije koje pruža trgovac odnosno prodavač.

Jamstvo proizvođača regulirano je zakonima Savezne Republike Njemačke.

U slučaju reklamacije molimo Vas da neispravan proizvod zajedno s preslikom potvrde o kupnji i opisom kvara pošaljete s plaćenom poštarinom na GARDENA servisnu adresu.

## ***Pouzdanost proizvoda:***

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## ***Softver otvorenog koda:***

Ovaj uređaj ima softver otvorenog koda. Tvrtka GARDENA ovime nudi na upit presliku potpuno autentičnog izvornog koda za softverske pakete otvorenog koda koji se koriste u ovom proizvodu i zaštićeni su autorskim pravima, a za koje takva ponuda zahtijeva odgovarajuće licence. Ova ponuda vrijedi do tri godine nakon kupnje proizvoda za sve koji prime ove informacije. Kako biste dobili izvorni kod, pišite nam na engleskom, njemačkom ili francuskom jeziku na adresu:

**smart.open.source@husqvarnagroup.com**

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
 Manufacturing GmbH  
 Central Service  
 Hans-Lorenser-Straße 40  
 D-89079 Ulm  
 Produktfragen:  
 (+49) 731 490 - 123  
 Reparaturen:  
 (+49) 731 490 - 290  
 service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
 Rr. Siri Kodra  
 1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
 Av.del Libertador 5954 -  
 Piso 11 - Torre B  
 (C1248ARP) Buenos Aires  
 Phone: (+54) 11 5194 5000  
 info.gardena@  
 ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
 61 Tigran Mets  
 0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
 Locked Bag 5  
 Central Coast BC  
 NSW 2252  
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
 customer.service@  
 husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
 a. Alyev Str. 26A  
 1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
 Gardena Division  
 Rue Egide Van Ophem 111  
 1180 Uccle / Ukkel  
 Tel.: (+32) 2 720 92 12  
 info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
 Industrijska zona Bukva bb  
 74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
 Av. Francisco Matarazzo,  
 1400 - 19º andar  
 São Paulo - SP  
 CEP: 05001-903  
 Tel: 0800-112252  
 marketing.br.husqvarna@  
 husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
 бул. 8 Декември, №13  
 Офис 5  
 1700 Студентски град  
 София  
 Тел.: (+359) 246669 10  
 info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
 100 Summerlea Road  
 Brampton, Ontario L6T 4X3  
 Phone: (+1) 905 792 9330  
 info@gardenacanada.com

**Chile**

**Maquinarias Agroforestales**  
 Ltda. (Maga Ltda.)  
 Santiago, Chile  
 Avda. Chesterton  
 # 8355 comuna Las Condes  
 Phone: (+56) 2 202 4417  
 Zatonc@maga.cl  
 Direccion: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
 Management Co., Ltd.  
 富世华 (上海) 管理有限公司  
 3F, Benq Square B,  
 No207, Song Hong Rd.,  
 Chang Ning District,  
 Shanghai, PRC. 200335  
 上海市长宁区沁虹路207号明  
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
 Calle 18 No. 68 D-31, zona  
 Industrial de Montevideo  
 Bogotá, Cundinamarca  
 Tel. 571 2922700 ext. 105  
 jairo.salazar@  
 husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
 Euroberoamericana S.A.  
 Los Cologos, Moravia,  
 200 metros al Sur del Colegio  
 Saint Francis - San José  
 Phone: (+506) 297 68 83  
 exim\_euro@racsca.com.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
 17 Digeni Akrita Ave  
 P.O. Box 27017  
 1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Türkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 - Chodov  
 Bezpłatná infolinika:  
 800 100 425  
 servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
 Løjrvvej 19, st.  
 3500 Værløse  
 Tlf.: (+45) 70 26 4770  
 husqvarna@husqvarna.dk  
 www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
 Carretera Santiago Licey  
 Km. 5 ½  
 Esquina Copal II,  
 Santiago  
 Dominican Republic  
 Phone: (+809) 736-0333  
 josebrosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
 Arupos E1-181 y 10 de  
 Agosto Quito, Pichincha  
 Tel: (+593) 22800739  
 francisco.jacom@  
 husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
 Valdeku 132  
 EE-11216 Tallinn  
 info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
 Gardena Division  
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
 00581 HELSINKI  
 www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
 9/11 Allée des pierres mayettes  
 92635 Gennevilliers Cedex  
 France  
 http://www.gardena.com/fr  
 N° AZUR: 0 810 00 78 23  
 (Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
 8/57 Bellashvili street  
 0159 Tbilisi, Georgia  
 Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
 Λεωφ. Αθηνών 92  
 Αθήνα  
 Τ.Κ.104 42  
 Ελλάδα  
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
 info@papakopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
 Ezred u. 1-3  
 1044 Budapest  
 Telefon: (+36) 1 251-4161  
 vezoszolgalat.husqvarna@  
 husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
 Tunguhalts 1  
 110 Reykjavik  
 oo@ojk.is

**India**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
 Via Santa Vecchia 15  
 23868 VALMADRERA (LC)  
 Phone: (+39) 0341.203.111  
 assistenza.italia@  
 it.husqvarna.com

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
 Sumitomo Realty &  
 Development Kojimachi  
 BLDG., 8F  
 5-1 Nibanencho  
 Chiyoda-ku  
 Tokyo 102-0084  
 Phone: (+81) 33 264 4721  
 m\_isihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED** Ltd.  
 155/1, Tazhibayev Str.  
 050060 Almaty  
 Irf Schmidt  
 Abayavenue 3B  
 110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO., LTD.  
 108-4, SunDuk Bld.,  
 YangJae-dong,  
 Seocho-gu,  
 Seoul, (zipcode: 137-891)  
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
 av. Molodaya Guardir J 3  
 720014  
 Bishkek

**Lithuania**

Husqvarna Latvija SIA  
 Ulbrokas 19A  
 LV-1021 Riga  
 info@gardena.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
 Ateities pl. 77C  
 LT-52104 Kaunas  
 info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
 39, rue Jacques Stas  
 Luxembourg-Gasperich 2549  
 Case Postale No. 12  
 Luxembourg 2010  
 Phone: (+352) 40 14 01  
 api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
 Col. La Calma 45070  
 Zapopan, Jalisco  
 Mexico  
 Phone: (+52) 33 3818-3434  
 icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
 290A Muncel St.  
 2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
**GARDENA** Division  
 Postbus 50131  
 1305 AC ALMERE  
 Phone: (+31) 36 521 00 10  
 info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
 St. Rosa Weg 196  
 P.O. Box 8200  
 Curaçao  
 Phone: (+599) 9 767 66 55  
 pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
 PO Box 76-437  
 Manukau City 2241  
 Phone: (+64) (0) 9 9202410  
 support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
 Gardena Division  
 Trøskneveien 36  
 1708 Sarpsborg  
 info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
 Jr. Ramón Cárcamo 710  
 Lima 1  
 Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
 juan.remuzgo@  
 husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
 Poland Spółka z o.o.  
 ul. Wysockiego 15 b  
 03-371 Warszawa  
 Phone: (+48) 22 330 96 00  
 gardena@husqvarna.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
 Lagoa - Albarraque  
 2635 - 595 Rio de Mouro  
 Lda.  
 Tel.: (+351) 21 922 85 30  
 Fax: (+351) 21 922 85 36  
 info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
 Soseaua Odail 117-123,  
 RO 013603 Bucuresti, S 1  
 Phone: (+40) 21 352.76.03  
 madex@mes.ro

**Russia / Россия**

**ООО "Хускварна"**  
 141400, Московская обл.,  
 г. Химки,  
 улица Ленинградская,  
 владение 39, стр.6  
 Бизнес Центр  
 "Химки Бизнес Парк",  
 почтовое отделение 0802\_04  
 http://www.gardena.ru

**Serbia**

**Domel** d.o.o.  
 Autoput za Novi Sad bb  
 11279 Belgrade  
 Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
 miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hi-Ray PRIVATE LIMITED  
 40 Jalan Pemimpin  
 #02-08 Tat Ann Building  
 Singapore 577185  
 Phone: (+65) 6253 2277  
 shiying@hi-ray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Türkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 - Chodov  
 Bezpłatná infolinika:  
 800 154 044  
 servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
 South Africa (Pty) Ltd  
 Postnet Suite 250  
 Private Bag X6,  
 Cascades, 3202  
 South Africa  
 Phone: (+27) 33 846 9700  
 info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
 Calle de Rivas nº10  
 28052 Madrid  
 Phone: (+34) 91 708 05 00  
 atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
 Verlengde Hogestraat # 22  
 Phone: (+597) 472426  
 agrofix@sr.net  
 Pobox: 2006  
 Paramaribo  
 Suriname - South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
 Gardena Division  
 S-561 82 Huskvarna  
 gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägenwil  
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
 info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bağçe Diş Ticaret  
 Müessesli A.Ş.  
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
 İc Kapı No: 1 Kartal  
 34873 İstanbul  
 Phone: (+90) 216 38 93 939  
 info@dostabhce.com.tr

**Ukraine / Україна**

**ТОВ "Хускварна Україна"**  
 вул. Васильківська, 34,  
 офіс 204-р  
 03022, м. Київ  
 Тел. (+38) 044 998 90 02  
 info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI** SA  
 Entre Rios 1083 CP 11800  
 Montevideo - Uruguay  
 Tel: (+598) 22 03 18 44  
 info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporacion Casa y Jardin C.A.  
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
 Colinas de Bello Monte.  
 1050 Caracas.  
 Tlf: (+58) 212 992 33 22  
 info@casayjardin.net.ve

19005.20.962.01/1219  
 © GARDENA  
 Manufacturing GmbH  
 D-89070 Ulm  
 http://www.gardena.com